

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ДУ «НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР ВИЩОЇ
ТА ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ»**



Міжнародна науково-практична конференція

**АГРАРНА ОСВІТА ТА НАУКА:
ДОСЯГНЕННЯ, РОЛЬ, ФАКТОРИ РОСТУ**

**Інноваційні психолого-педагогічні, лінгвістичні та
правові засади аграрної науки в умовах міжкультурної
аграрної комунікації**

21 жовтня 2021 року

Біла Церква
2021

УДК 007:37.013.77:80:34(063)

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Шуст О.А., д-р екон. наук, ректор.

Варченко О.М., д-р екон. наук.

Мерзлов С.В., д-р с.-г. наук.

Димань Т.М., д-р с.-г. наук.

Ковальчук І.В., канд. юрид. наук.

Мельник О.Г., канд. юрид. наук.

Резнік В.Г., старший викладач.

Ластовська І.О., канд. с.-г. наук.

Олешко О.Г., канд. с.-г. наук.

Відповідальна за випуск – **Олешко О.Г.**, канд. с.-г. наук.

Інноваційні психолого-педагогічні, лінгвістичні та правові засади аграрної науки в умовах міжкультурної аграрної комунікації: матеріали міжнародної науково-практичної конференції. 21 жовтня 2021 р. м. Білоцерківський НАУ 80 с.

Збірник підготовлено за авторською редакцією доповідей учасників конференції без літературного редагування. Відповідальність за зміст поданих матеріалів та точність наведених даних несуть автори.

©БНАУ

ЗМІСТ

Столбецька С.Б. Студентоцентризований підхід при формуванні готовності майбутніх перекладачів до здійснення аграрних перекладів.....	3
Ігнатенко В.Д. Навчально-стратегічна компетентність як важлива складова професійної компетентності майбутнього перекладача.....	4
Тимчук І.М., Погоріла С.Г. До проблеми соціально-психологічної адаптації студентів першого курсу факультету права та лінгвістики.....	6
Marchuk V.V. Value orientations dynamics of agrarian high school students.....	8
Носенко М.М. C-Test як засіб діагностики і контролю іншомовних мовленнєвих компетенцій студентів-філологів.....	9
Синельникова І.С. Сервіс Quizlet на заняттях з аграрного перекладу.....	11
Ордіна Л.Л. Естетична спрямованість освіти і виховання в Києво-Могилянській академії XVII ст.....	12
Резнік В.Г. Роль та функції самооцінювання у системі стратегій навчання німецької мови як другої іноземної студентів-філологів.....	14
Чернишук Ю.І. Інноваційні методи вивчення іноземних мов за професійним спрямуванням в немовних вищих навчальних закладах.....	15
Дем'яненко О. О., Чернобров Ю. А. Науково-дослідницькі стратегії навчання з «Історії зарубіжної літератури»: на перетині філологічних і методичних розвідок.....	17
Береговенко Н.С. Особливості перекладу семантичної категорії дієслів на означення переміщення за допомогою засобів пересування в романах Джоан Роулінг «Гаррі Потер».....	19
Велика К.І. Здійснення перекладу сільськогосподарських термінів у науково-технічних текстах.....	22
Михайленко О.О. Роль еквівалентності та адекватності у визначенні якості перекладу.....	24
Рейда О.А. Принципи класифікації термінології ветеринарної медицини у сучасній англійській мові.....	26
Карпенко С.Д. Ukrainian Fairy Tales in the paradigm of traditional and modern research.....	27
Зізнська А.П. Директиви в давньоанглійській мові.....	29
Цвид-Гром О.П. Латинські запозичення у словниковому складі української мови: до проблеми класифікації та шляхів проникнення.....	31
Пилипенко І.О. Полісемія в аспекті перекладу з англійської на українську мову.....	33
Демченко Н.С. Семантична характеристика англійських неологізмів під час пандемії COVID-19.....	34
Колісник М. Ю. English Agricultural Idioms and their Ukrainian Equivalents.....	35
Ковальчук І.В. Розвиток міжнародної інформаційно-інноваційної діяльності аграрної сфери як фактор глобального економічного зростання.....	38
Мельник В.О. Щодо питання кодексу кращих сільськогосподарських практик.....	41
Прокопець О.І., Настіна О.І. Правовий зв'язок раціонального використання та охорони земель сільськогосподарського призначення.....	43
Пахомова А.О. Особливості правової охорони нових сортів рослин.....	44
Нікітенко О.І., Крижанівська О.В. Екологічна безпека довкілля в Україні.....	45
Ярмоленко Ю.В. Особливості розвитку спільної аграрної політики.....	47
Яремчук В.О., Настіна О.І. Правовий зв'язок раціонального використання та охорони земель сільськогосподарського призначення.....	49
Курчин О.Г. Специфіка патентування Сполучених Штатів Америки.....	50
Ломакіна І.Ю. Роль міжнародного співробітництва в системі медичного права.....	51
Білоус Р.С., Настіна О.І. Конституційно-правові особливості захисту права власності на землю територіальних громад.....	52
Поляруш-Сафроненко С.О. Правове регулювання добровільного приєднання до об'єднаних територіальних громад.....	53
Бровко Н.І. Проблемні питання реалізації прав та законних інтересів суб'єктів господарювання.....	55
Аргат Я.П., Ярмоленко Ю.В. Розуміння сутності правової категорії «право людини на життя» і «право людини на сім'ю»: їх невід'ємна взаємозалежність.....	57
Макарчук В.В. Державне бюро розслідувань правоохоронний орган із забезпечення державної політики у сфері національної безпеки і оборони держави.....	58
Самойлович А.А. Деякі питання запобігання корупції у митній сфері.....	61
Мельник Л.М., Грек І.М. Антивакцинонаторство як рух: короткий історичний екскурс.....	62
Росавіцький О.О. Історичні аспекти розвитку правової системи Англії.....	64
Малишко І.В. Правове регулювання державної інформаційної політики.....	65
Мельник О.Г. Теоретичні аспекти боротьби з корупцією в аграрному секторі.....	66

УДК 398.2:001.891.3

КАРПЕНКО С.Д., канд. філол. наук
Білоцерківський національний аграрний університет

**UKRAINIAN FAIRY TALES IN THE PARADIGM OF TRADITIONAL AND MODERN
RESEARCH**

Дослідження пропонує погляд на народну казкову традицію у мультивекторному розмаїтті сучасної філології. Перспективи вивчення української народної казки як культурного артефакту простежено у розрізі східної слов'янської традиції казкознавства.

Ключові слова: українське казкознавство, мультидисциплінарні зв'язки, дискурсивний аналіз тексту, фольклористика.

Today, the Ukrainian folk tale is becoming the object and subject of research not only in philology and cultural studies but also in linguistics, psychology, philosophy, pedagogy, medicine and other sciences. Based on the numerous modern Ukrainian fairylore studies, the directions of the genesis of both the group (type) of fairy tales and a one given plot are promising. Also, the publication of materials from archival funds and the scientific approach to the formation of anthropologies of fairytales remains a pressing issue. Thanks to expeditions the funds of folkloric centres are constantly replenished. Audio and video libraries which allow you to explore folklore narrative more deeply and comprehensively are created based on them. Thus, Ukrainian fairylore remains a promising direction in the study of folk culture.

Ukrainian mythologists-storytellers O. Potebnya and M. Kostomarov once spoke about the genetic connection of a fairy tale with ancient forms of narration, in particular, the transition of myths and legends into a fairy tale under conditions of changing cultural formation. The versatility of the fairy tale genre lies in the organization of raw folklore material into a clear structure, creation of new fairy tale plots, absorption of the plot basis and creation of a work based on it. Belief in the sacredness of words and verbal formula still exists and require further study on the psycho-cultural level.

Fairylore as a branch of folklore stood out in the bosom of the European mythological school (from the publications of the Brothers Grimm), in Ukrainian science – from the second half of the nineteenth century. In half of the century using a variety of methodological approaches, Ukrainian folklorists have established their own folkloristic school. Scientific discourses in Ukrainian fairylore were initiated by I. Sreznevsky, P. Kulish, I. Rodchenko, M. Drahomanov, P. Chubynsky, O. Potebnya, V. Hnatyuk, I. Franko, R. Volkov and other scientists and practitioners who, under the influence of various European folklore schools, raised the problem of collection, analysis and systematization of fairy tales.

Based on the experience of the works of W. and J. Grimm, T. Benfei, J. Bolte, P. Sebio, E. Kosken, A. Aarne, F. Buslaev, and others, a number of studies on the combination of regional and world fairy tales motives and wandering plots have been conducted.

The defining principle of the study of fairy tales in the 19th century was a comparative-historical method used by F. Buslaev, O. Potebnya, O. Afanasyev, M. Sumtsov, M. Drahomanov, and others. Analyzing the components of the tale in both syntagmatic and paradigmatic aspects, O. Veselovsky, and later O. Potebnya emphasized the special role of motive in constructing the plot. Travelling plots transferred to the minds of the people as a motive that could overgrow other forms of plot manifestation.

The early twentieth-century Ukrainian fairylore is notorious for the works of representatives of the comparative-historical folklore school: I. Franko, V. Hnatyuk, Dashkevych, M. Hrushevsky, B. Hrinchenko, R. Volkov, S. Savchenko, and others, who acquired an organized international character. The centre of Ukrainian fairylore of this period was the Taras Shevchenko Scientific Society in Lviv, which published a lot of fairy tale materials of Galicia and Zacarpattia in "Етнографічна колекція" (1895-1916, 38 volumes edited by V. Hnatiuk).

During the 1920s and 1950s East Slavic fairylore significantly weakened on the field of recording and studying folk tales. This was due to ideological considerations such as "does a Soviet child need a fairy tale?" However, the organized work of the Academy of Sciences and its institutes in this period gave priority to the progressive development of folklore and fairy tales.

Since the 1960s, the number of monographs on the study of East Slavic fairy tales, their plot, figurative and stylistic levels on the interethnic material of Ukraine, Belarussia, and Russia has gradually increased. This is a study by M. Gyryak, G. Sukhobrus, I. Berezovsky, L. Dunaevskaya, O. Britsina, V. Yuzvenko and other Ukrainian storytellers who used the experience of neighbours and referred to their works (in particular, E. Pomerantsev, V. Propp, M. Novikov, V. Anikin, V. Bakhtin, K. Kabashnikov, A. Fedosik, I. Kruk, E. Kostyukhin, L. Baraga, etc.).

The fairy tale was sufficiently studied in the early twentieth century, but many clarifying articles on various aspects of the fairy tale are published even now. Its genre diversity is presented by unique researches that concern each kind of fairy tales separately: an adventurous or novelistic

tale (E. Pomerantseva, V. Anikin, V. Propp, L. Dunaevskaya); humorous tale or anecdote (V. Propp, K. Chistov); a folk tale (suggested by the term I. Snegiryov and I. Sreznevsky, later used by P. Bessonov, S. Savchenko, V. Zhirmunsky); social or household tale (S. Savchenko, E. Pomerantseva, Y. Yudin, V. Anikin, V. Propp, O. Britsina); a magical or fantastic tale (O. Afanasyev, I. Rudchenko, P. Chubinsky, E. Pomerantseva, M. Novikov, L. Barag, V. Propp, K. Kabashnikov, M. Giryak, V. Yuzvenko, L. Dunaevskaya); a heroic tale (the term was introduced by I. Berezovsky); a fairy tale (the term was introduced by O. Afanasyev, researched by O. Nikiforov); a cumulative tale (V. Propp, S. Leuter, V. Davidyuk); legendary tale (O. Veselovsky, O. Afanasyev, M. Drahomanov, E. Romanov, L. Barag, L. Dunaevskaya); short story (Yu. Yudin, L. Dunaevskaya, L. Barabanova); an animal tale (M. Dashkevych, S. Savchenko, I. Berezovsky, V. Propp, E. Kostyukhin, L. Dunaevskaya, I. Kruk, S. Karpenko); realistic tale (V. Propp); satirical tale (O. Miller, A. Fedosik, P. Lintur, I. Khlanta); a soldier's tale (A. Fedosik); social tale (P. Chubynsky, V. Hnatyuk, B. Hrinchenko, Y. Sokolov, I. Khlanta, M. Kravtsov, K. Kabashnikov, A. Fedosik); a humorous tale (V. Propp, K. Chistov, A. Fedosik, P. Lintur, I. Khlanta).

In the studies on the storyteller (narrator) (V. Lesevych, V. Hnatiuk, S. Savchenko, M. Giryak, L. Barag, P. Lintur) the compilers of folklore tales determined his place in the folklore narrative tradition. This is necessarily a talented performer (narrator), who has a sufficient repertoire, is an accumulator of the fairy tale traditions, which significantly affects their state. His life experience and mastery of the folklore tradition inherited from mentors are directly or indirectly reflected in his manner of telling fairy tales, features of style, development of a particular plot. The linguistic reviews the works of scholars on the personality of the storyteller points to the existing classifications according to V. Propp: storyteller-epic (dominated by fairy tales), storyteller-novelist (social and anecdotal tales), storyteller-moralist (instructive legends) and universals (skillfully serve all kinds of fairy tales); by D. Zelenin: storyteller-craftsman, storyteller-soldier, storyteller-burlaka (a stratum-social feature that influenced the repertoire and manner of narration). Professional storytellers, so-called "bayuns", are a special cultural phenomenon in the Slavic tradition, in which most storytellers are non-professional, representatives of the older generation (grandparents), who narrate tales to their grandchildren. The Ukrainian School of Fairy Tales preserves the collections of the repertoire of such outstanding storytellers as R. Chmykhal, V. Korolovych, A. Kalyna, M. Halytsia, and others. This method of fairy tale classification caused the formation of collections of fairy tales based on the repertoire of the storyteller, and not on the specific features of the fairy tale.

Thus, fairy tale discourse had a positive impact on the formation and development of research methodology on folk tales. To understand the folk tale as a folklore phenomenon in the world fairylore of the twentieth century produced comparative, anthropological, psychoanalytic, structuralistic theories, that help to determine the catalogue of the artistic texture of the plots, thus laying the foundation for its further study. Methodological foundations of fairylore are represented by a large number of works of Ukrainian and foreign scientists. Today it is important to not only publish encyclopaedias but also monographs on fairy tales.